

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE
uzatvorená podľa ustanovenia § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov
(ďalej len ako „zmluva“)

I.
ZMLUVNÉ STRANY

Lidl Slovenská republika, v.o.s.

so sídlom: Ružinovská 1E, 821 02 Bratislava

IČO: 35 793 783

IČ DPH: SK2020279415

zapísaná v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sr, vložka č.: 1160/B

konajúca: štatutárnym orgánom – spoločnosťou Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o., IČO: 35 790 563

zastúpená konateľmi: pán Matúš Gála a pani Katarína Matejovie

kontaktná osoba: Martina Sujová, Mobil: +421(0)904 531 356, E-mail: martina.sujova@lidl.sk

(ďalej len ako „**požičiavateľ**“)

a

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

so sídlom: Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava,

IČO: 00 603 481

zastúpené: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor

kontaktná osoba: Andrej Salner, MSc., +421 905 243 387, e-mail: andrej.salner@bratislava.sk

(ďalej len ako „**vypožičiavateľ**“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivito ako „**zmluvná strana**“)

II.
PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa odovzdať vypožičiavateľovi bezodplatne do dočasného užívania 4 ks chladničiek (ďalej len ako „**predmet výpožičky**“), ktorých bližšia špecifikácia je uvedená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2. Účelom tejto zmluvy je zabezpečenie predmetu výpožičky tak, aby ho vypožičiavateľ mohol využívať vo Veľkokapacitnom centre na Bottovej ulici č. 7 v Bratislave, resp. na iných miestach, kde to bude potrebné, s ohľadom na zabezpečenie potrieb osôb utekajúcich pred vojnou na Ukrajine.
3. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky spíšu zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky (ďalej len „**protokol**“). Protokol podpíšu kontaktné osoby oboch zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy, ktoré budú organizačne zabezpečovať všetky činnosti súvisiace s plnením tejto zmluvy. Predmet výpožičky bude odovzdaný vypožičiavateľovi do 5 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy na mieste určenom požičiavateľom, t.j. **Industrial Park DC1/DC2, Priemyselná 4607/07, 018 41 Dubnica nad Váhom**.
4. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi spolu s predmetom výpožičky aj všetku potrebnú dokumentáciu týkajúcu sa predmetu výpožičky tak, aby vypožičiavateľ mohol predmet výpožičky riadne užívať v súlade s touto zmluvou. Dokumentácia bude obsahovať aj informáciu o zostatkovej hodnote predmetu výpožičky. Zoznam dokumentácie tvorí súčasť Prílohy č. 1 tejto zmluvy.

III. PRÁVA A POVINNOSTI POŽIČIAVATEĽA

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom k obvyklému užívaniu.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že požičiavateľ nie je povinný v prípade nefunkčnosti predmetu výpožičky zabezpečiť nový predmet výpožičky.

IV. PRÁVA A POVINNOSTI VYPOŽIČIAVATEĽA

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje:
 - a) prijať a používať predmet výpožičky len na dohodnutý účel v súlade s článkom II. bod 2 tejto zmluvy,
 - b) bezodkladne písomne informovať požičiavateľa o nutnosti vykonania opráv predmetu výpožičky,
 - c) chrániť predmet výpožičky pred poškodením, stratou, zničením a odcudzením,
 - d) bezodkladne písomne informovať požičiavateľa o poškodení, strate, zničení alebo odcudzení predmetu výpožičky.
2. Vypožičiavateľ je povinný písomne oznámiť požičiavateľovi všetky skutočnosti, ktoré majú vplyv na tento zmluvný vzťah.

Vypožičiavateľ plne zodpovedá za škody spôsobené na predmete výpožičky od jeho protokolárneho prevzatia až do jeho protokolárneho vrátenia požičiavateľovi.
3. Po ukončení doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný bezodkladne, najneskôr do 5 pracovných dní, vrátiť predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal s ohľadom na obvyklé opotrebovanie na miesto určené požičiavateľom. O vrátení predmetu výpožičky sa vyhotoví opätovne protokol. Postup sa použije primerane v súlade s článkom II. bod 3 tejto zmluvy.
4. Vypožičiavateľ si zabezpečuje akýkoľvek materiál, potrebný v súvislosti s používaním predmetu výpožičky, na vlastné náklady.
5. Vypožičiavateľ hradí prevádzkové náklady a výdavky spojené s užívaním predmetu výpožičky, ktorých potreba vznikne počas jeho užívania.
6. Vypožičiavateľ nie je oprávnený predmet výpožičky prenechať tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa, s výnimkou používania predmetu výpožičky v súlade s účelom uvedeným v článku II. bod 2 tejto zmluvy.

V. DOBA TRVANIA A ZÁNIK ZMLUVY

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu 3 (troch) mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Zmluvné strany sa môžu dohodnúť na jej predĺžení, o čom vyhotovia písomný dodatok k tejto zmluve.
2. Táto zmluva môže zaniknúť niektorým z nasledovných spôsobov:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) jednostranným písomným odstúpením ktoroukoľvek zo zmluvných strán pri podstatnom porušení tejto zmluvy. Za podstatné porušenie sa považuje akékoľvek porušenie tejto zmluvy za predpokladu, že nedôjde k vykonaniu nápravy ani v primeranej lehote, ktorú na tento účel poškodená zmluvná strana prostredníctvom písomného upozornenia poskytne zmluvnej strane, ktorá sa porušenia povinnosti dopustila. Odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane,
 - d) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán a to aj bez uvedenia dôvodu výpovede. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

VI. KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto zmluvou bude prebiehať prioritne elektronicky prostredníctvom e-mailov uvedených v záhlaví tejto zmluvy. Písomnosť doručovaná elektronicky na e-mailovú adresu sa považuje za doručeníu:

- a) okamihom prevzatia v prípade, že prevzatie druhá zmluvná strana potvrdí, alebo
- b) nasledujúci pracovný deň po jej odoslaní, ak druhá zmluvná strana prevzatie písomnosti nepotvrdila.

2. Doporučené doručovanie prostredníctvom pošty sa vyžaduje najmä v prípade podstatných okolností trvania zmluvy, ako napríklad spôsoby ukončenia zmluvy. Za riadne a preukázané doručenie písomnosti doručovanej prostredníctvom pošty sa považuje okrem okamihu prevzatia zmluvnej strany, ktorej je písomnosť adresovaná (ďalej len „adresát“), aj prípad, keď:

- a) adresát jej prijatie odmietne; za deň doručenia písomnosti sa považuje deň jej odmietnutia,
- b) adresát si doručovanú písomnosť uloženú na pošte nevyzdvihne, pričom doručovateľ doručoval písomnosť na adresu sídla adresáta uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na poslednú známu adresu adresáta. Za deň doručenia sa pokladá siedmy (7.) pracovný deň, ktorý uplynie odo dňa uloženia doručovanej písomnosti na pošte. Pre doručovanie sa použijú adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomnosti na základe tejto zmluvy sa zmluvná strana zaväzuje o tejto zmene bezodkladne, najneskôr však do 7 kalendárnych dní od kedy zmena nastane, písomne informovať druhú zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa, riadne oznámená druhej zmluvnej strane.

VII. COMPLIANCE

1. Vypožičiavateľ zodpovedá za to, že všetky prípadné zákonné ustanovenia spadajúce do jeho oblasti zodpovednosti budú dodržané, a to aj u tretích osôb podieľajúcich sa na plnení zmluvy. Toto platí predovšetkým na dodržiavanie protikorupčných, protikartelových právnych predpisov a všeobecne záväzných právnych predpisov na úseku ochrany osobných údajov. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že zamestnancov, ktorí sú poverení plnením zmluvne dohodnutých úloh a činností oboznámi s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

2. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že budú dodržané všetky záväzky a zákazy plnenia vyplývajúce z európskych ekonomických, obchodných a finančných sankcií a ekonomických, obchodných a finančných sankcií Spojených štátov amerických, najmä ustanovení nariadenia (ES) 2580/2001 a nariadenia (ES) 881/2002, s výhradou národných predpisov, ktoré sú s uvedenými záväzkami a zákazmi v rozpore.

3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje upustiť od akýchkoľvek finančných príspevkov/darov voči zamestnancom, členom štatutárnych orgánov alebo povereným osobám požičiavateľa alebo ich blízkym osobám.

4. Porušenie ustanovení bodov 1. až 3. tohto článku zmluvy oprávňuje požičiavateľa predovšetkým stanoviť vypožičiavateľovi primeranú lehotu na odstránenie porušenia uvedených povinností. V prípade márneho uplynutia lehoty je požičiavateľ oprávnený s okamžitou účinnosťou odstúpiť od tejto zmluvy. Ak dôjde k závažnému porušeniu ustanovení v bodoch 1. až 2. tohto článku zmluvy nie je potrebné stanovovať primeranú lehotu na odstránenie porušenia. Vážnym porušením môže byť porušenie protikorupčných, protimonopolných právnych predpisov a všeobecne záväzných právnych predpisov na ochranu osobných údajov. V prípade odstúpenia alebo ukončenia podľa tohto bodu zmluvy, nie je požičiavateľ povinný nahradiť vypožičiavateľovi akúkoľvek škodu vzniknutú odstúpením alebo ukončením.

5. Pri existencii náznakov nielen menej závažného porušenia predpisov z bodov 1. až 3. tejto zmluvy, poskytne vypožičiavateľ na požiadanie požičiavateľa všetky potrebné informácie a vysvetlenia a po príslušnom predchádzajúcom upozornení umožní požičiavateľovi skontrolovať podnik vypožičiavateľa, aby požičiavateľ mohol preveriť, či vypožičiavateľ dodržiava ustanovenia bodov 1. až 3. tejto zmluvy. Požičiavateľ je oprávnený tiež poveriť tretiu osobu, ktorá je viazaná mlčanlivosťou (napr. Audítor), aby vykonala túto kontrolu. Všeobecne záväzných právne predpisy na úseku ochrany osobných údajov, ako aj skutočnosti tvoriace obchodné a podnikové tajomstvo vypožičiavateľa budú dodržané a chránené. Práva na kontrolu z iných ustanovení zostávajú nedotknuté.

6. Upozornenia na porušenie platného práva zo strany požičiavateľa, vypožičiavateľa alebo ich zamestnancov môže byť oznámené nasledovne:

Osobe zodpovednej za Compliance:

tel. +421 58 279 400, e-mail: compliance@lidl.sk

Elektronickým systémom:

<https://www.lidl.sk/c/compliance/s10005055>

7. Dodržiavanie medzinárodne uznávaných minimálnych sociálnych a ekologických štandardov zo strany vypožičiavateľa je významným základom pre spoluprácu medzi zmluvnými stranami. Preto sa vypožičiavateľ zaväzuje, že bude vo svojich obchodných činnostiach dodržiavať minimálne štandardy stanovené v Kódexe správania spoločnosti Lidl Slovenská republika, v.o.s., ktorý tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy. Vypožičiavateľ uznáva tam uvedené nariadenia ako základ tejto zmluvy.

VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Vypožičiavateľ nie je oprávnený previesť alebo postúpiť akékoľvek práva a/alebo povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy na akékoľvek tretie osoby bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.

2. V prípade vzniku akéhokoľvek sporu medzi zmluvnými stranami vyplývajúceho z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, ktorý sa nepodarí vyriešiť vzájomnou dohodou zmluvných strán, bude takýto spor postúpený na rozhodnutie príslušným súdom Slovenskej republiky.

3. Túto zmluvu je možné upravovať, meniť a dopĺňať len vo forme písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.

4. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.

5. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia Občianskym zákonníkom a ostatnými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

6. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje menovať kontaktnú osobu, ktorá bude organizačne zabezpečovať všetky činnosti súvisiace s plnením podľa tejto zmluvy. Kontaktná osoba za požičiavateľa a vypožičiavateľa je uvedená v záhlaví tejto zmluvy.

7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom depozitári zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne písomne informovať o zverejnení tejto zmluvy v zmysle vyššie uvedeného požičiavateľa, kontaktnú osobu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.

8. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek informáciách, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s plnením tejto zmluvy.

9. Vypožičiavateľ sa zaväzuje zaobchádzať so všetkými materiálmi ako i informáciami a skutočnosťami týkajúcimi sa požičiavateľa a jeho zamestnancov, o ktorých sa dozvie, ako s dôvernými. Z tejto povinnosti sú vyňaté prípady, keď sa jedná o informácie verejne prístupné.

10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu (vrátane jej príloh) prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ňou bez výhrad a sú si vedomé právnych následkov podpísania tejto zmluvy.

11. Táto zmluva je vyhotovená a podpísaná v štyroch (4) rovnakých vyhotoveniach, pričom každá zo zmluvných strán obdrží dve (2) vyhotovenia.

12. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:

Príloha č. 1 – Špecifikácia predmetu výpožičky a dokumentácia

Príloha č. 2 – Etický kódex.

13. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná sloboda nie je žiadnym spôsobom obmedzená, túto zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a je jasným, určitým a verným vyjadrením ich vôle, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa

Za požičiavateľa:

.....
Lidl Slovenská republika, v.o.s.
prostredníctvom spoločníka
Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o.
Matúš Gála, konateľ spoločníka

.....
Lidl Slovenská republika, v.o.s.
prostredníctvom spoločníka
Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o.
Katarína Matejovie, konateľ spoločníka

V Bratislave, dňa

Za vypožičiavateľa:

.....
**Hlavné mesto Slovenskej
republiky Bratislava**
Ing. arch. Matúš Vallo, primátor

Príloha č. 1 – Špecifikácia predmetu výpožičky a dokumentácia

MIAMI 185 (U), ročník výroby 2019.

Hodnota 1 122,88 Eur za kus.

- 20619000383016
- 20619000383017
- 20619000383013
- 39031900000480



Príloha č. 2 – Etický kódex.

SCHWARZ



Etický kódex skupiny Schwarz Group pre obchodných partnerov

Etický kódex pre obchodných partnerov

Preambula

Skupina Schwarz / Schwarz Group kladie v spolupráci s obchodnými partnermi a v celom dodávateľskom reťazci veľký dôraz na udržateľný rozvoj v sociálnej a environmentálnej oblasti. Etický kódex pre obchodných partnerov popisuje základné princípy spolupráce s obchodnými partnermi.

Princípy uvedené v tomto Etickom kódexe predstavujú minimálne štandardy pre vzťahy s našimi obchodnými partnermi. Kódex sa opiera o nasledujúce medzinárodné zásady a dohovory:

- Všeobecná deklarácia ľudských práv
- Zásady iniciatívy OSN Global Compact (UNGC)
- Smernice OSN pre hospodárstvo a ľudské práva
- Dohovor OSN o právach dieťaťa
- Dohovor OSN o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien
- Smernice OECD pre nadnárodné spoločnosti
- Deklarácia Medzinárodnej organizácie práce (ILO) o základných zásadách a právach pri práci
- Parížska dohoda o zmene klímy

Dodržiavať sa musia národné a ostatné príslušné zákony a požiadavky platné v krajinách, kde sa vykonáva obchodná činnosť, ako aj princípy stanovené týmto Etickým kódexom. Spomedzi všetkých platných predpisov alebo pravidiel sa uplatnia vždy tie, ktoré sú pre daný účel ochrany najvhodnejšie. Je potrebné zabezpečiť implementáciu a monitorovanie uvedených štandardov prostredníctvom presne vymedzeného interného postupu.

Úplatky, podplácanie a iné formy korupcie sú zakázané. Obchodný partner musí taktiež dodržiavať všetky profesijné štandardy platné pre odvetvie, v ktorom je činný.

V záujme lepšej zrozumiteľnosti sa používa mužský rod. V žiadnom prípade nesúvisí s diskrimináciou iných pohlaví.

1. Práca

1.1 Zákaz Diskriminácie

Obchodný partner sa zdrží akejkoľvek formy diskriminácie. Predovšetkým, žiadne osoby nesmú byť znevýhodnené na základe veku, pohlavia, sexuálnej orientácie, tehotenstva, zdravotného postihnutia, národnosti, etnického pôvodu, rasy, farby pleti, náboženstva alebo viery, politického presvedčenia, sociálneho pôvodu alebo rodinného stavu. K diskriminácii dochádza, ak je osoba znevýhodnená na základe vyššie uvedených skutočností alebo z iných, objektívne neoprávnených dôvodov.

Je potrebné dbať na rovnosť príležitostí pre ženy a mužov vo všetkých aspektoch vzdelávania, ako aj osobného a kariérneho rastu.

1.2 Spravodlivé zaobchádzanie

Obchodný partner nesmie v žiadnom prípade využívať nútenú prácu alebo nedobrovoľnú prácu vo väzení. Musí zabezpečiť, aby na pracovisku nedochádzalo ku krutému alebo neľudskému zaobchádzaniu. Pod ním sa myslí najmä sexuálne obťažovanie, fyzické tresty, psychický a fyzický

nátlak a verbálne útoky na zamestnancov. Zakázané je tiež vyhrážanie sa a zastrašovanie zamestnancov takýmto správaním.

1.3 Odmena a pracovný čas

Obchodný partner je povinný dodržiavať všetky príslušné zákony, požiadavky a normy platné v danom odvetví a týkajúce sa odmeny a pracovného času. Mzdy a iné príplatky musia zodpovedať aspoň minimálnym zákonným požiadavkám a miestnym normám, platným v príslušnom hospodárskom odvetví.

Musia byť jasne definované a vyplácané pravidelne a v plnej výške. Ak je zákonom stanovená minimálna mzda príliš nízka, musia byť mzdy a iné príplatky vyplácané vo výške, ktorá v dostatočnej miere pokrýva životné náklady zamestnancov. Zrážky zo mzdy týkajúce sa nepeňažných príjmov sú povolené iba v obmedzenom rozsahu a v primeranom pomere k hodnote nepeňažného príjmu. Obchodný partner je povinný odvádzať za zamestnanca povinné príspevky na sociálne zabezpečenie, ako aj vyplácať zamestnancovi dávky, na ktoré má zamestnanec nárok v zmysle príslušných národných právnych predpisov (napr. vyplácanie poistného plnenia, príplatky za prácu nadčas a platená dovolenka).

Zamestnanci musia byť o zložení svojich odmien pravidelne informovaní, a to pre nich zrozumiteľným spôsobom. Povinnosti vyplývajúce z pracovnoprávneho vzťahu musia byť zaznamenané v písomnej forme a doručené zamestnancovi vo forme písomnej pracovnej zmluvy. Obchodný partner spravidla nevyberá zálohu za poskytnuté pracovné prostriedky a pomôcky.

Od zamestnancov sa nesmie vyžadovať odpracovanie vyššieho počtu pracovných hodín ako povoľuje zákon. Dodržiavajú sa zákonom stanovené dni pracovného pokoja. Okrem toho sa od zamestnancov nesmie vyžadovať, aby pravidelne pracovali viac ako 48 hodín týždenne a vrátane nadčasov viac ako 60 hodín týždenne. Práca nadčas sa musí, v zmysle príslušných národných právnych predpisov, vykonávať dobrovoľne a musí byť odmeňovaná samostatne alebo formou čerpania náhradného voľna. Každý zamestnanec má právo na minimálne jeden voľný deň po uplynutí šiestich po sebe nasledujúcich pracovných dňoch.

1.4 Sloboda združovania

Obchodný partner rešpektuje právo zamestnancov združovať sa. Zamestnanci majú právo združovať sa, zakladať odbory a združenia zamestnancov alebo sa k nim pripojiť v súlade s platnými právnymi predpismi. Zamestnanci majú tiež právo kolektívne vyjednávať, a to za účelom riešenia pracovnoprávnych a mzdových otázok.

Disciplinárne opatrenia voči zamestnancom, ktorí využívajú tieto svoje práva, nie sú prípustné.

1.5 Bezpečnosť a zdravie

Obchodný partner musí zabezpečiť, aby pracovné prostredie bolo bezpečné. Pracoviská a pracovné prostriedky a pomôcky musia zodpovedať platným zákonom a predpisom. Akékoľvek porušovanie základných ľudských práv na pracovisku a v prevádzkových zariadeniach je zakázané. Predovšetkým musia byť tiež dodržané požiadavky protipožiarnej ochrany a urgentnej zdravotnej starostlivosti.

Mladiství zamestnanci nesmú byť vystavení rizikovým alebo nebezpečným podmienkam, ktoré ohrozujú ich fyzické a duševné zdravie a vývoj. Zamestnanci musia absolvovať pravidelné školenia o bezpečnosti a ochrane zdravia na pracovisku. Na pracoviskách musí byť tiež zabezpečená dostatočná hygiena. Ak obchodný partner poskytuje zamestnancom ubytovanie, platia preň rovnaké požiadavky.

Vymenuje sa osoba z vedenia podniku, ktorá bude zodpovedná za vytvorenie bezpečného a zdravého pracovného prostredia pre všetkých zamestnancov a za zavádzanie a dodržiavanie zásad na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

1.6 Disciplinárne opatrenia

Disciplinárne opatrenia sa musia ukladať v súlade s národnými právnymi predpismi a medzinárodne uznávanými ľudskými právami. Zakázané sú neprimerané disciplinárne opatrenia, akými sú napríklad zadržanie mzdy, sociálnych dávok alebo dokladov zamestnanca (napr. preukazu totožnosti) alebo bránenie v opustení pracoviska.

Obchodný partner taktiež musí rešpektovať právo zamestnanca na ukončenie jeho pracovného pomeru.

1.7 Detská práca a ochrana mladistvých

Obchodný partner nesmie využívať detskú prácu a musí dodržiavať predpisy na ochranu mladistvých zamestnancov. Minimálny vek zamestnanca nesmie byť nižší ako zákonom stanovený minimálny vek pre ukončenie povinnej školskej dochádzky. Zamestnanci nesmú mať menej ako 15 rokov (príp. 14 rokov, ak to povolujú vnútroštátne právne predpisy podľa Dohovoru ILO 138).

Je potrebné dodržiavať vnútroštátne právne predpisy, ako aj medzinárodné normy na ochranu maloletých. Dospievajúci (mládež) nesmú vykonávať prácu v noci.

2. Ochrana životného prostredia

2.1 Zákony o ochrane životného prostredia

Obchodný partner dodržiava príslušné zákony a nariadenia o ochrane životného prostredia, v ich aktuálnom znení.

Prevádzky obchodného partnera musia spĺňať požiadavky právnych predpisov o nakladaní s odpadmi, ako aj štandardy a požiadavky týkajúce sa emisných kontrol a ochrany vôd. Obchodný partner sa zaväzuje dodržiavať všetky predpisy týkajúce sa zaobchádzania s nebezpečnými látkami. Týka sa to najmä skladovania, manipulácie s nebezpečnými látkami a ich likvidácie. Zamestnanci musia byť poučení o zaobchádzaní s nebezpečnými materiálmi a látkami.

2.2 Prírodné zdroje a znečistenie životného prostredia

Je nutné zamedziť, v najväčšej rozumnej miere alebo aspoň minimalizovať znečisťovanie životného prostredia. Ochrana životného prostredia a klímy, ako aj podpora biodiverzity sú trvalou úlohou, ktorú možno splniť iba neustálym zlepšovaním úrovne ochrany, a to vďaka trvalému znižovaniu spotreby prírodných zdrojov a tvorby odpadu. Obchodný partner podnikne, v rámci svojej obchodnej činnosti, primerané kroky v tomto smere.

3. Dodržiavanie etického kódexu

3.1 Subdodávatelia

Štandardy definované v tomto Etickom kódexe musia dodržiavať aj subdodávatelia, s ktorými obchodný partner spolupracuje pri poskytovaní svojich služieb. Obchodný partner ich musí informovať o ustanoveniach tohto Etického kódexu a vyžadovať od nich plnenie v ňom uvedených požiadaviek a štandardov.

3.2 Nahlasovanie porušení a povinnosť spolupracovať

Ak sa obchodný partner dozvie o akýchkoľvek podozreniach, ktoré nasvedčujú na nie nezanedbateľné porušenie tohto Etického kódexu, musí to okamžite nahlásiť. Obchodný partner je povinný poskytnúť na požiadanie písomnú správu o takýchto porušeníach. Táto správa musí obsahovať podrobný opis porušenia, dotknutých osôb, ako aj vzniknutých alebo možných následkov porušenia (napr. úradné postupy). Obchodný partner bude spolupracovať na objasňovaní takéhoto porušenia, a to v rámci

vyšetrovacích postupov zahájených za týmto účelom. Takéto nahlásenie bude uskutočnené s prihliadnutím na oprávnené záujmy obchodného partnera a na práva zamestnancov, predovšetkým s ohľadom na ochranu osobných údajov a ochranu obchodného tajomstva. To platí aj pre porušenia zo strany subdodávateľov obchodného partnera.

Je potrebné zriadiť interný systém spoločnosti, slúžiaci na nahlasovanie porušení týchto štandardov; zamestnanci, ktorí nahlásia akékoľvek porušenia nesmú byť v dôsledku toho potrestaní alebo znevýhodňovaní.

3.3 Kontrola / Audit

Obchodný partner umožní vykonať kontrolu/audit dodržiavania Etického kódexu. Za týmto účelom poskytne písomné odpovede na otázky a umožní vykonať kontrolu na mieste vo svojich prevádzkach. S cieľom vykonania príslušnej kontroly/audit obchodný partner umožní, v požadovanom rozsahu, nahliadnuť do príslušnej dokumentácie. Vykonaním kontroly/audit môžu byť poverené tretie strany (napr. audítori).

Na požiadanie obchodný partner vyžiada od subdodávateľov, s ktorými obchodný partner spolupracuje pri poskytovaní svojich služieb, aby títo udelili zodpovedajúce oprávnenia na vykonávanie príslušných kontrol/audit.

3.4 Ukončenie

V prípade akéhokoľvek porušenia povinností obsiahnutých v tomto Etickom kódexe bude obchodnému partnerovi poskytnutý dostatočný čas na nápravu porušenia alebo, ak to vzhľadom na charakter porušenia nie je možné, môže byť upozornený na takéto porušenie. Ak obchodný partner nevykoná nápravu porušenia v stanovený čas alebo ak dôjde k opakovanému porušeniu Etického kódexu, je možné okamžite ukončiť zmluvný vzťah. V prípade opakovaného alebo závažného porušenia je možné zmluvný vzťah okamžite ukončiť, dokonca aj bez poskytnutia dostatočného času na vykonanie nápravy alebo bez upozornenia na porušenie. Ďalšie práva, najmä prípadný nárok na náhradu škody, zostávajú týmto nedotknuté.